

# Завен Мёртвых

Официальные публикации  
Армии Р'льеха

كتاب ٦١  
a<sub>1</sub>

Китаб А<sub>1</sub>XVI. Книга Мерзостей



Оригинальное арабское название — كتاب العزيز ف (Китаб Аль-Азиф, Книга Грядущего),  
в греческом переводе использовалось название Некровоцков (Некрономикон, Завет Мёртвых),  
один из латинских вариантов названия — Grimoirium Imperium (Гримоирум Империум, Могущественный гримуар).

Русский перевод основной части текста с древнегреческого выполнен Анной Нэнси Оуэн (<http://tkihi.narod.ru>)

по фотокопиям рукописи Феодора Филета (пер. с араб.),

любезно предоставленным Верховным Неназываемым Жрецом культа Ктулху Зохаваит Фсех.

Переводы отдельных фрагментов производились также с английского, испанского, итальянского,

латинского, коптского, шумерского, аккадского, енохианского и югготского языков.

Текст вычитан и одобрен Иерархами культа Ктулху Зохаваит Фсех.

Редактор-составитель и литературный редактор — Элиас Ньярлатхотеп Отис (Fr. Nyarlathotep Otis),

жрец-архивариус Армии Р'льеха (внутреннего круга культа), 2009 г.

2-я редакция, с исправлениями и дополнениями, 2011-2012 гг.

Воспроизведение и тиражирование всего издания и его фрагментов любыми доступными способами  
не только не запрещается, но и приветствуется.

# Книга Мерзостей

## Сура 1. Семеро из Джан-Хага

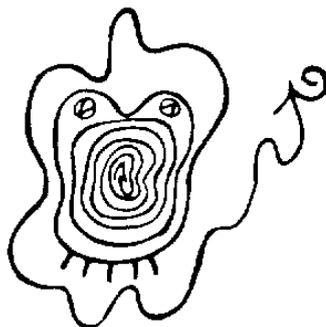
- 1 Их семь! Их семь! Их семь раз по семь!
- 2 Они прикованы к небесам Джан-Хага.
- 3 Рождённые в глубинах океана, они — не мужчины, не женщины.
- 4 Подобны они ветрам завывающим, не ведающим ни сострадания, ни жалости.
- 5 Й'а Ноденс! Они не внимают мольбам и просьбам.
- 6 Они — это Змий, они — свирепый Зверь, они — ураган.
- 7 Й'а Нуг! Они — злые ветра, они — злое дуновение, предвещающее бурю неистовую.
- 8 Они — могучие дети, предвестники чумы.
- 9 Они носят престол Йидры, царицы и госпожи великого мрака меж мирами!
- 10 Й'а Диабака! Они — водный поток, несущийся по земле.
- 11 Семь могучих богов, семь джиннов-мучителей.
- 12 Семь в небесах и семь на земле.
- 13 Й'а Ньярлатхотеп! Они наделены чудовищной силою и поступью исполинов.
- 14 Не ведая сомнений, перемалывают они землю, словно зерно.
- 15 Й'а Шуб-Ниггурат! Не ведая сострадания, ненавидят они род человеческий, готовые проливать кровь, как воду, и терзать плоть.
- 16 Й'а Ктугха! Да восстанут семеро из бездны!
- 17 Да будут сброшены все оковы, да будет им свобода и власть!
- 18 Й'а Й'иг-Голонак! Огромные змии, безжалостные убийцы, семь чудищ со сверкающею чешуёю, чудищ бушующих.
- 19 Они — ветер, нагоняющий мрак на землю отравленную.

- 20 Да! Да! Поднимитесь, злобные ветры!
- 21 Взвойте, издав чудовищный вопль рождения и победы!
- 22 Пусть всё дрожит пред началом конца, ибо семеро джиннов Джан-Хага грезят в ледяной темнице своей —
- 23 грезят и ждут в бескрайних просторах вселенной дремлют в своей хрустальной темнице, когда настанет час их вернуться на землю и сжечь небеса.
- 24 И явится Роющий, дабы сразиться с богами земными.
- 25 И град великий погибнет, и все смертные познают горе.
- 26 И пошлют Древние вестника своего, дабы предать суду богов земных, подчинивших человек от крови Ихтонха.
- 27 И приведёт Он их в пещеру истины, и развеет мороки их, и освободит их, дабы жили они, как боги,
- 28 и убивали, и насыщались, и утоляли жажду свою, без цепей, связующих человек.
- 29 И наступит рассвет нового века.

## Сура 2. О владыках мерзостей

- 1 Ллойгор есть владыка мерзостей из южных ветров, лик коего суть гряда потрохов животных и человек.
- 2 Дыхание Его суть ныне и присно смрад испражнений, и ни одно благовоние не в силах изгнать запах сей из места, куда явился Ллойгор.
- 3 Ллойгор есть тёмный дух всего, что извергаемо, и всего, что гниёт.
- 4 И поскольку для всякой вещи приходит час последнего разложения, Ллойгор есть владыка будущего для всего ходящего по земле, и ползущего под землёю, и летающего над нею, и плывущего в пучинах морей.
- 5 Будущие годы всякого человека могут быть узреты, ежели взглядеться пристально в истинное лицо духа сего, стараясь не вдыхать смрада, коий суть дыхание смерти.

6 Се есть печать Ллойгора:



7 И коли Ллойгор предстаёт пред жрецом, то не должен ли быть там и ужасный Цхар?

8 Владыка всякого мора и всякой лихорадки, скалящийся тёмный дух четырёх ветров, рогатый, с гниющими чреслами,

9 отчего завывает Он в боли сквозь заострённые зубы поверх земель градов, посвящённых семи мудрым,

10 на высоте Солнца, как и на высоте Луны,

11 со смерчем и ветром, как и с воздухом недвижимым.

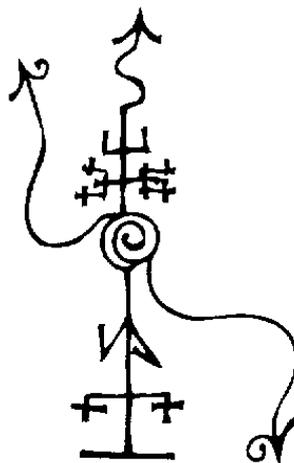
12 Тот есть поистине чародей способный, кто может раз и навсегда изгнать Цхара, овладевшего человеком, ибо Цхар овладевает до смерти.

13 Знай же, что Ллойгор и Цхар суть братья.

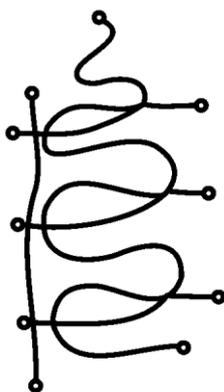
14 Ллойгор из них старший, оседлавший безмолвие и вихрь вращающийся, требующий стад себе во владение,

15 и по знаку сему узнаешь ты, что Цхар грядёт.

16 Се есть печать Цхара, принуждающая онога явится:

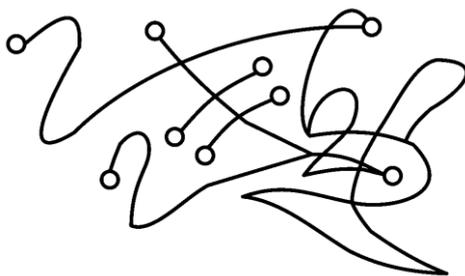


- 17 Из всех богов и духов мерзости не должно даже пытаться призывать и подчинять Азатота, ибо воистину Он безумен.
- 18 Слеплённый в битве, Он есть владыка Хаоса, и мало пользы будет жрецу от Него.
- 19 Но слишком могуч Он, чтобы можно было подчинить Его, раз призванного, и не просто отпустить Его обратно сквозь врата,
- 20 посему лишь сильный и способный чародей может отважиться пробудить Его.
- 21 По причине сей печать Его не дана здесь.
- 22 Из всех богов и духов мерзости лишь Ктулху не может быть призван ныне, ибо Он есть Господь грезящий.
- 23 Не может надеяться чародей обладать властью над Ним, но можно поклоняться Ему и приносить Ему должные жертвы, дабы пощадил Он тебя, когда восстанет над землёю.
- 24 Времена же для принесения жертвы есть времена сна Нуга, ибо тогда Великий Ктулху пробуждается.
- 25 И Он есть сущий Огонь Земли и мощь всякого чародейства.
- 26 Когда же воссоединится Он с мерзостями неба, вновь воцарится Эмиатер на земле!
- 27 И се есть печать Её:



- 28 И есть четыре духа пространств, приходящие с ветром, и они есть твари ветра и пламени.
- 29 И первый приходит с севера, и имя ему Немуш.
- 30 Он есть древнейший из четырёх, и обликом подобен он человеку; и он есть великий владыка мира.

- 31 И второй приходит с востока, и имя ему Дакка, и обликом подобен он тельцу, но с ликом человеческим, и он могущественнейший.
- 32 И третий приходит с юга, и имя ему Кабид, и обликом подобен он льву, но с главою человеческою.
- 33 Владычествует он над всем, что приходит от пламеня и пылающего ветра.
- 34 И четвёртый приходит с запада, и имя ему Леэбу, и обликом подобен он орлу, но с телом человеческим, лик же его и крыла от орла, и когти орлиные.
- 35 Орёл сей является с моря, и он есть тайна великая.
- 36 И грядут они от Нузку до Ура, и не ждут, и всегда пребывают, и принимают они странников, всяк в пору свою.
- 37 Время Дакка есть та ночь великая, когда Медведица убита, и есть сие месяц Иар.
- 38 Время Кабида есть месяц Аб, время Леэбу есть Тшрин Хра, а время Немуша есть Шбат.
- 39 Таковы четыре духа четырёх пространств и времена их, а обитают они меж пространств солнечных,
- 40 хотя не из них сии, но со звёзд, и, молвят, от ифритов они, но сие не известно доподлинно.
- 41 Призываются они и прочие джинны при помощи марьиного корня, сжигаемого в чаше девственной и надтреснутой,
- 42 и да будут заклинания произнесены внятно,
- 43 и да свершится сие в злой час ночи.
- 44 И Нат-Хортат может быть призван, пьющий кровь человека, ибо жаждет Он принять облик его чрез кровь Ихтонха, но не стать Ему человеком.
- 45 И может быть призываем Он, ежели знак Его будет известен, а знак сей таков:

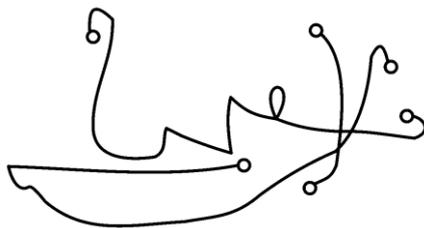


- 46 И Йидра средь мерзостей — мать тысячеоких, пыль миров погибших, хранительница первой книги чародейства, принимающая поклонение у чёрных обелисков.
- 47 Правит Она Кхабом, планетою незримой, и встанет во главе нашествия.
- 48 Ошую от Йидры Хастур — отец столпоглавых, приходящий из вечности, хранитель второй книги чародейства, принимающий поклонение у кладязей открытых, правящий Югготом, планетою незримой.
- 49 Хастур суть джинн отвратительный, убивающий человеков во сне и пожирающий всё, что возжелает.
- 50 И более Нём ничего не должно быть сказано, ибо сие беззаконно;
- 51 но знай, что псаломщики Эмиатер знают Его хорошо, и что се есть возлюбленный Древних.
- 52 Се есть знак Его, по коему можешь ты узнать Его:



- 53 Знай ещё, что рати злобных чудищ сих бесчисленны и пребывают во всякой земле и на всяком месте,
- 54 но незримы они, кроме как в редкие из часов и для немногих из человеков.
- 55 О временах сих сказано прежде, человеки же сии неведомы, ибо кому ведом Хастур?
- 56 Гхатанатоа — отец спрутов, мгла беспросветная, хранитель третьей книги чародейства, принимающий поклонение у жертвенников из чёрного камня.
- 57 Правит Он Схригхмом, планетою незримой, и встанет одесную Йидры.

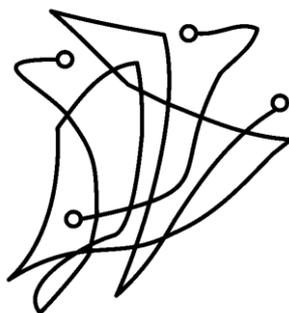
58 Печать же Его такова:



59 Ньярлатхотеп — отец заклинателей, вредящий столпам вселенной, принимающий поклонение у ртутных озёр.

60 Глаголит Он с колдунами чрез обсидиан, и Он есть хранитель Чёрной Скрижали.

61 Печать же Его такова:



62 Об иной же двадцати одной умолчи до поры.

63 Нуг — царь мёртвых, ужас о пятидесяти ликах, неизъяснимый, поднимающийся из недр с лицом закрытым.

64 Дабы призвать его, варят дев невинных в котлах со смолою кипящею и молвят:

65 *Айе унафхас та шаклу!*

66 *Ис кхул ну тауэ эх ве аа кха!*

67 *Айя туатайн наушту уца 'л аа кха!*

68 *Айе асау фаштангле!*

69 *Це таа су наал'у кул куш!*

70 *Асайн кабиту, асайн слаш!*

71 *Аа Т'ньёт ха ат эг кха!*

72 *Таа афату эгхинну уммлуа сфаат!*

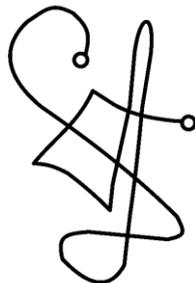
73 *Кила асу налгаил'р кила кила!*

74 *Думешас Кут сафхамму кила кила!*

75 *Т'нарайн иша т'гел кила кила!*

76 *Уммлуа кхе эйе! Й'а кхе эйе эйе!*

77 Печать же Его такова:



78 Именуют Убба, Господа градов подземных, Порогом Безвремения.

79 Открывает Он тайны в грёзах сновиденных.

80 Служат Ему призраки ночные и твари, живущие в стенах мест тех, где кожа земли истончается.

81 Власть имени Его позволяет видеть скрытую природу вещей, постигать происхождение и назначение святынь и прочих предметов, обладающих силою.

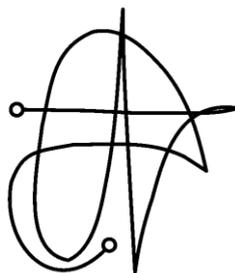
82 Ежели заключён предмет сей в оболочку из камня иль глины, не имеющую для заклинателя ценности,

83 начертание печати Убба на оболочке оной позволит разрушить её и завладеть святынею без вреда для заклинателя:



84 Подчинены изгнанные души, нашедшие приют в преддверии Запределия, Балону, Господу троп незримых, ведущих к местам обрядов запретных, что свершаются за границами мира живых.

85 Начертание печати Его близ углов дома, в коем свершались жертвоприношения, позволит узреть происшедшее очами своими:



86 а пролитие при сём крови живой оживит участников действия и часто становится причиною необъяснимой пропажи детей в селении, где стоит дом таковой.

87 Призывают ещё Зот-Оммога, Господа ветров, дождей и облаков, повелителя многих джиннов, приходящих к месту начертания печати Его на земле бесплодной и каменной.

88 Из оной навещает Он часто обиталища человек, ибо желает уподобиться им, как и Гхатанатоа.

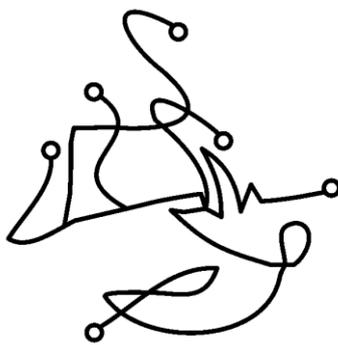
89 Но не должно говорить с Зот-Оммогом, ежели только не поражён жрец безумием и не начнёт говорить с Ним вместо того, чтоб изгнать дух Его,

90 ибо Он есть зло и причиняет лишь ужас, и ничего доброго не может прийти от Него.

91 Подобен Зот-Оммог Гхатанатоа, и из того же Он рода, но Гхатанатоа был некогда жив и пойман меж мирами, ища врата в тот иль иной.

92 Не должно впускать Его в мир сей, ибо немощно тело Его, и потому должен Он убивать матерей при родах, подобно Идхье, царице нужды и хвори.

93 Знак же, коим Зот-Оммог может быть призван, ежели будет жрецу нужда в Нём (но знай, что незаконно сие), таков:



- 94 Имя Его открывает места, где растут ядовитые травы, и может отравить кровь человека, так что умрёт не только он, но и всякий, кто прикоснётся к телу его, живому или мёртвому.
- 95 Знай также, что Госпожа Нарикс есть могучая сила супротив духов сих, как и супротив всякого действия нечестивого, и некоторые из обрядов сих потому могут стать бесплодными.
- 96 Посему да будут вершиться они в тайне.
- 97 Знай, что Йтогта и Йтакуа быстры на зов и поражают ложа человека, отнимая влагу жизни и пищу жизни, в коих восстают мёртвые.
- 98 Но бесплодны труды сии, ибо не ведают они должных заклинаний.
- 99 Жрец же владеет заклинаниями, и пища жизни, и влага жизни могут быть принесены ему духами, подобными сим, призванными чародеем.
- 100 Но долго придётся звать ему, ибо после прохождения одной десятой Луны умирают духи.
- 101 Вторгается Йтогта в постель жены, Йтакуа же в постель мужа, и порою рождаются после сего твари злые, коих должно убить,
- 102 ибо порождения Йтогты — от семени Эмиатер, и в них дух Её, и порождения Йтакуа подобны им,
- 103 хотя могут они родиться в местах сокрытых, куда нет пути человеку, и будут пребывать там до зрелости своей, покуда не придёт время явиться в места человеческие.
- 104 Оседлал Йтогта ветер, но Йтакуа приходит с водою.
- 105 Посему лишь текущая вода да будет использована в обрядах, ибо чиста она.
- 106 Се есть печать Йтогты:



107 Се есть печать Йтакуа:



108 Но во всякий час могут быть призваны мёртвые, и много раз желали они восстать;

109 иные же упрямы и желают остаться там, где есть, но и тех может поднять жрец, буде имеет он силу от Шуб-Ниггурат, в местах сих и в иных.

110 Призывают мёртвых, обратясь на четыре стороны и в четыре пространства, ибо неведомо, где они.

111 Посему да следит жрец за всеми сторонами, взывая, ибо дух может пребывать в полёте.

### Сура 3. Тайные знаки

1 Из железа, из меди сотворяют оберег Кормчего:



2 Тот и другой можно использовать при поиске могилы колдуна, в прочих же случаях — лишь железный.

3 В нём двадцать четыре круглых отверстия, три выступающих узора в виде трезубца с краями закруглёнными,

- 4 двенадцать выступающих узоров в виде ромба, каждый из коих пересекает борозда, вычерченная на поверхности оберега.
- 5 Носят его на шнуре из власиев человечесьих, продевом чрез два крайних отверстия, так же надевается он и при освящении.
- 6 Дабы освятить оберег, встань в знойный полдень на вершине холма, лицом к северу,
- 7 и, надев на шею, как было сказано, ороси его кровию беременной женщины, взятой из золотой чаши с печатю Сакката на тыльной стороне.
- 8 Формула освящения оберега такова:
- 9 *Аал ха серезз аспа нецт Неберу!*
- 10 *А ха Аттару йуст эхиле апа тенпиш!*
- 11 *Ара зиир эйзегу лааб дош'зимит!*
- 12 *Нефеллу т'лет юнараз'н Коф!*
- 13 *Ште элизаб ата ште йайн некеш!*
- 14 Кто приносит жертвы с оберегом сим на шее, может воспарить над землёю и будет окутан потоками запредельного, а не пронзён ими, что делает более безопасным созерцание тварей.
- 15 С ним можно проходить чрез трясины и топи, и даже сквозь лаву кипящую, пробуdiv срединную нить Дха.
- 16 Помогает он созерцать свечение жизни человечесьей и изымать свет сей дланию простёртою, не повредив тела, и поместить оный в сосуд для последующего поднесения.
- 17 Печать Кероша изображают, дабы предотвратить разрыв Границы и появление тварей, пренебрегающих правилами, на поверхностях, кои грозят разрывом.
- 18 Таковыми могут быть криво стоящие стены комнаты, где производится обряд, криво потолок иль пол комнаты, имеющий уклон.
- 19 Должно рисовать её на пергаменте с заклинанием, записанным со слов обитателя звёзд, джинна иль чародея, погребённого в Запределии, не позднее чем спустя день и ночь после беседы с ними,

- 20 иначе же записи могут исчезнуть, иль пергамент будет похищен живущими на Границе, на заклинателя же падёт проклятие, не смываемое кровию тысяч жертв.
- 21 Внешнюю черту рисуют киноварью, прочие же — углём:



- 22 Ежели выбить на щите медном печать Сакката, при пробуждении верхнего правого луча Дха отражает щит сей в руках заклинателя свет Солнца так, что превращается тот в лучи смертоносные, землю сжигающие:

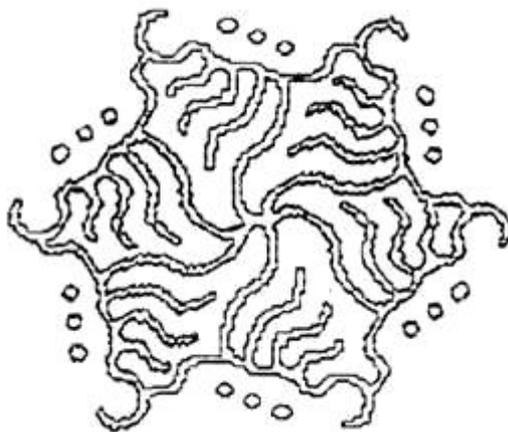


- 23 При пробуждении верхнего левого луча свет Луны, отражённый им, может вырыть в земле яму, сколь угодно глубокую, но в местах, где спят чудовища, не сотворишь сего.
- 24 К последнему способу прибегают, дабы вести беседу с ужаснейшими из колдунов не из рода человеческого, не вместит коих мир шести направлений.

## Сура 4. Призывание обитателей звёзд

- 1 Ужасные отпрыски Древних могут быть призваны жрецом.
- 2 Отпрыски сии могут быть призываемы и заклинаемы для выполнения тех задач, кои сочтёт жрец необходимыми в храме своём.
- 3 Оные порождены были пред всеми веками и обитали в крови Ихтонха, и сам Нут не мог всецело воспрепятствовать им.
- 4 И живут они в наших землях, и бок о бок с отпрысками рода человеческого, хотя и незримы.
- 5 Было ведомо сие жрецам Вавилона, заповедовавшим, что заклатья и писания сии никогда не должны быть открыты не посвящённому в пути наши, ибо было бы сие ошибкою наужаснейшею.
- 6 Хотя обитают они по ту сторону Врат, могут быть призваны они в час, когда Нут не разгневан и дремлет, по дням тем, когда Он бессилен,
- 7 когда Большая Медведица нижайше висит в небесах и четверти года отмерены будут оною в четырёх направлениях, измеренных чрез сие, и по пространствам меж сими углами.
- 8 Во дни сии мать Эмиатер беспокойна, труп Ктулху содрогается под Землёю, и госпожа наша Нарикс устрашена.
- 9 Иные же из отпрысков Древних, богомерзкие обликом и умышлениями своими противные всему живому, что обитало после них на земле, сокрылись в глубинах,
- 10 и не иначе как в пропастях и пещерах, ведомых лишь самым сведущим из посвящённых, могут являться они.
- 11 Однако и среди тех немного находится готовых снова открыть миру несотворённое, бывшее прежде и будущее после, грезящее, вторгаясь грёзами своими в грёзы чело- веков и животных.
- 12 Никто не способен понять намерений их; никто не возможет разгадать замыслы их; никто не превзойдёт их в обмане; не стоит и пытаться.

- 13 Но тот, кто не убоится последствий, может учиться у них, а участь — взирать, не видя, слушать, не слыша, внимать, не понимая.
- 14 Ибо учение сие, укрепляя плоть, отравляет дух;
- 15 и тот, кто готов стать подобным Древним, может жить вечно, но и человеки, и звери будут бежать его, чуя чужого.
- 16 Вереск, аконит и белладонна скроют следы их;
- 17 словно камень в песок, погрузятся они в тёмные воды веков и сгинут до срока.
- 18 Но лишь до тех пор незримы отпрыски Древних, покуда не напьются они кровью, наполнив тела их, делает очертания зримыми.
- 19 Надобен для призывания камень великий, лежащий одиноко на поросшей травой равнине, иль развалины храма древнего.
- 20 В жертву приносят жену младую не старше двадцати двух вёсен, рождённую в девятый, четырнадцатый иль двадцать третий день лунного месяца.
- 21 Вечером, когда закат чист и ясен, приведи её к месту призывания и выбей на камне иль разрушенной стене знак сей:



- 22 Приготовь затем шар Эмиатер, Дур-Эндурра, потерянный шар, разбитый шар мудрецов, призывая сим Фирика из Гид и госпожу Шакугуку, царицу Каулдрона.
- 23 Прочти во время обряда заклинание *Й'а Аду Ен И* и разведи костёр, призывая Ктугху, когда сотворишь сие, по роду и облику Его.
- 24 Когда костёр разведён и заклинаем, должно тебе поднять файнзех твой,

- 25 призывая в помощь Шудд-Мелл, царевну джиннов, Йтакуа, царевну рогатую, и  
Й'иг-Голонака, царя волшебного жезла, по роду и облику их.
- 26 Поставь женщину на колени пред знаком и, взяв файнзех в шуйцу, молви заклятие:
- 27 *На-ваасеттим десуруш,*
- 28 *файнзех те'Уббо-Сатла шусунат,*
- 29 *азитенайяб на-осо лилеш,*
- 30 *нажисмих ва а ква атайб'н,*
- 31 *зутуделеш тесниф'р,*
- 32 *незекаруш асфо мислаф!*
- 33 *Варанай!*
- 34 Затем немедля разрежь ей горло от уха до уха и отступи на пять шагов.
- 35 Когда же завершишь ты сие, можешь ты, отворив врата, призывать всякого из отпрысков, коего пожелаешь.
- 36 Но не отворяй врат иначе чем в должный час, в кой должен отворять их,
- 37 и да не будут отворены они ни на миг после окончания часа Эмиатер,
- 38 иначе бездна разверзнется на земле, и мёртвые восстанут, дабы пожрать живых.
- 39 Ибо сказано: *Призову я мёртвых, дабы восстали они и поглотили живущих,*
- 40 *дарую я мёртвым власть над живущими,*
- 41 *заставлю я мёртвых превзойти числом живущих!*
- 42 От знака же изойдёт свечение жёлтое, и, быть может, подымет ветер могучий.
- 43 Насытившись, тварь, на зов явившаяся, предстанет пред очами твоими и будет говорить с тобою.
- 44 Когда же свершил ты всё должное, призвав джинна и определив задачу Его, установи время закрытия врат и отпусти джинна.
- 45 Не покидай места призывания, но оставайся там, покуда джинн не вернётся и врата не затворятся за ним.

## Сура 5.      Заклятие мёртвых богов

- 1 Мёртвые боги могут быть призваны тоже, и заклятие для сего следует ниже.
- 2 Должно произнести его чётко и громко, и ни слова не должно быть изменено, иначе дух Древнего пожрёт тебя, ибо там, где пребывают они, нет ни пищи, ни влаги.
- 3 Да будет свершаться призывание в потаённом месте без окон иль с одним лишь окном, кое да будет тогда с севера,
- 4 и да будет исходить свет лишь от одного светильника, воздвигнутого на жертвеннике,
- 5 и ни светильник, ни жертвенник да не будут новыми, ибо се есть обряд веков, обряд Древних, а Древние не любят нового.
- 6 И да будет жертвенником камень великий, врытый в землю,
- 7 и да будет жертва соответствовать природе Древнего.
- 8 И помутнеют воды Уббо-Сатлы в час призывания, и Ктулху заволнуется, но не восстанет Он, покуда час Его не пробьёт.
- 9 Вот заклятие мёртвых богов:
- 10 *Да отверзнет Даолот очи мои, дабы мог я узреть [имя Древнего]!*
- 11 *Да отверзнет Даолот уши мои, дабы мог я слышать [имя Древнего]!*
- 12 *Да отверзнет Даолот ноздри мои, дабы мог я почуять запах Его приближения!*
- 13 *Да отверзнет Даолот уста мои, дабы глас мой был услышан на дальних пределах Земли!*
- 14 *Да наполнит Даолот мощью десницу мою, дабы был я силён в удержании мёртвого [имя Древнего] силою моей, волею моей!*
- 15 *Заклинаю Тебя, о богов прародитель!*
- 16 *Призываю Тебя, творение Тьмы, деяниями Тьмы!*
- 17 *Призываю Тебя, творение ненависти, словами ненависти!*
- 18 *Призываю Тебя, творение пустошей, обрядами пустошей!*
- 19 *Призываю Тебя, творение боли, словами боли!*
- 20 *Призываю Тебя и взываю к Тебе из обиталищ Твоих во Тьме!*

- 21 *Призываю Тебя из мест покоя Твоего в недрах земных!*
- 22 *Призываю очи Твои созерцать блистание жезла моего, полного огня жизни!*
- 23 *Заклинаю Тебя, о богов прародитель!*
- 24 *Призываю Тебя, творение Тьмы, деяниями Тьмы!*
- 25 *Призываю Тебя, творение ненависти, словами ненависти!*
- 26 *Призываю Тебя, творение пустошей, обрядами пустошей!*
- 27 *Призываю Тебя, творение боли, словами боли!*
- 28 *Четырьмя столпами Земли, что поддерживают Небеса,*
- 29 *да устоят они твёрдо супротив тех, кто жаждет повредить мне!*
- 30 *Призываю Тебя и взываю к Тебе из обиталищ Твоих во Тьме!*
- 31 *Призываю Тебя из мест покоя Твоего в недрах земных!*
- 32 *Призываю Тебя и уши Твои услышать Слово, кое не было произнесено,*
- 33 *кроме как Отцом Твоим, древнейшим из Древних, Ветхим Днями.*
- 34 *Слово, что связует и повелевает, есть слово моё!*
- 35 *Й'а! Й'а! Й'а! Эннги банна барра! Й'а!*
- 36 *Йарругишгаррагнараб!*
- 37 *Заклинаю Тебя, о богов прародитель!*
- 38 *Призываю Тебя, творение Тьмы, деяниями Тьмы!*
- 39 *Призываю Тебя, творение ненависти, словами ненависти!*
- 40 *Призываю Тебя, творение пустошей, обрядами пустошей!*
- 41 *Призываю Тебя, творение боли, словами боли!*
- 42 *Призываю Тебя и взываю к Тебе из обиталищ Твоих во Тьме!*
- 43 *Призываю Тебя из мест покоя Твоего в недрах земных!*
- 44 *Да восстанут мёртвые!*
- 45 *Да восстанут мёртвы, да учуют они благовония!*
- 46 *Лишь раз да будет молвлено сие, и ежели не явится Древний, не настаивай, но спокойно заверши обряд,*
- 47 *ибо значит сие, что призываем Он в ином месте иль сотворяет нечто, что лучше не прерывать.*

- 48 Когда подашь Древним хлеб их, дабы вкусили они, не забудь налить мёда на оный,  
49 ибо доставляет сие удовольствие Той, коей не поклоняются, блуждающей ночью по  
улицам под завывание псов и плач младенцев.
- 50 В пору Её выстроен был в честь Её храм великий, в коем приносились младенцы в  
жертву, дабы хранила Она град от ворогов, пребывающих за стенами.
- 51 И число принесённых в жертву младенцев несчётно и непостижимо.
- 52 И хранила Она град тот, но когда перестали жители его подносить чад своих, пал  
град вскорости.
- 53 Когда же под игом ворогов вновь стали они убивать чад своих в жертву Ей, отвер-  
нулась Она и покинула храм,  
54 и нет его боле, и имя Её забыло, но плачут младенцы доселе и тревожатся.
- 55 Посему намазывай хлеб мёдом, ибо писано:  
56 *Хлеб почитателей мёртвых в местах их вкушаю,*  
57 *в почтении приготовленный,*  
58 *воду почитателей мёртвых в местах их пью.*  
59 *Я есмь царица, ставшая чуждой градам.*  
60 *Я есмь та, что приходит из нижних земель в ладье затонувшей.*  
61 *Я есмь богиня непорочная,*  
62 *чуждая граду своему,*  
63 *чуждая улицам своим.*  
64 *Музигаменна урума бур ме йенсуламу гирме эн!*  
65 *О дух, кто поймёт Тебя? Кто постигнет Тебя?*

## Сура 6. Молитвы тьмы и пустоты

- 1 Далее записаны две молитвы к Древним, ведомы кои чародеям ночи, тем, кто со-  
творяет образы и сжигают их при Луне и прочих.
- 2 И сжигают они запретные травы и растения, и пробуждают ужасных губителей, и,  
речено, слова их никогда не были записаны.

- 3 Но они есть, и они есть молитвы тьмы и пустоты, кои лишают души.
- 4 Се есть хвала Древним:
- 5 *Они — возлежащие внизу, Великие Древние.*
- 6 *Засовы пали, и замки отворились.*
- 7 *Толпы тихи, и человеки безмолвны.*
- 8 *Древнейшие повелители Земли!*
- 9 *Древнейшие повелительницы Земли!*
- 10 *Диабака,*
- 11 *Ноденс,*
- 12 *Оробла,*
- 13 *Шуб-Ниггурат*
- 14 *ушли на покой в небеса.*
- 15 *Не молвят они приговоры.*
- 16 *Не решают они вопросов.*
- 17 *Завеса ночи спустилась.*
- 18 *Храм и святая святых тихи и темны.*
- 19 *Судья Истины,*
- 20 *отец без отца,*
- 21 *Диабака*
- 22 *ушёл в покои свои.*
- 23 *О Древние!*
- 24 *Боги ночи!*
- 25 *Фтаггуа!*
- 26 *Йог-Сотот!*
- 27 *Ктулху!*
- 28 *Й'иг-Голонак!*
- 29 *О сияющий Ктугха,*
- 30 *воитель, прозванный Гиррою!*

- 31 *О семь звёзд семи Повелителей!*
- 32 *О вечносяющая звезда севера!*
- 33 *О Сириус!*
- 34 *О Змий!*
- 35 *О Козерог!*
- 36 *Явитесь и примите*
- 37 *жертву ту, что я предлагаю!*
- 38 *Да будет любезна она*
- 39 *древнейшим из Древних!*
- 40 *Й'а Машшамашти! Какамму! Силлах!*
- 41 *Се есть призывание Сил:*
- 42 *Дух земли, помни!*
- 43 *Дух морей, помни!*
- 44 *Именами самых тайных духов Нуга,*
- 45 *моря под морями*
- 46 *и Ктулху,*
- 47 *змия, мёртвого, но грезящего.*
- 48 *Из царских склепов,*
- 49 *из могил, где Иштар Шуб-Ниггурат,*
- 50 *дщерь богов,*
- 51 *вошла в грёзы нечистые*
- 52 *Йидры чудовищной.*
- 53 *В Шуррупаке призываю Тебя на помощь!*
- 54 *В Уре призываю Тебя на помощь!*
- 55 *В Ниппуре призываю Тебя на помощь!*
- 56 *В Эриду призываю Тебя на помощь!*
- 57 *В Куталлу призываю Тебя на помощь!*
- 58 *В Лагаше призываю Тебя на помощь!*

- 59 *Восстаньте, о силы из моря под всеми морями,*  
60 *из могилы по ту сторону могил,*  
61 *из земель Жизни*  
62 *к землям Истины!*  
63 *Ньярлатхотеп!*  
64 *Шуб-Ниггурат!*  
65 *Диабака!*  
66 *Ктугха!*  
67 *Нуг!*  
68 *Й'иг-Голонак!*  
69 *Дом вод жизни,*  
70 *бессильный Энкиду,*  
71 *внемлите мне!*  
72 *Дух морей, помни!*  
73 *Дух могил, помни!*

## **Сура 7. Договор о мерзостях**

- 1 И заклинаниями сими и иными колдуны и колдуньи призывают многих тварей,  
вредящих жизни человека.
- 2 Лепят они образа из воска, из муки и из мёда, и из всякого металла, и сжигают иль  
уничтожают иначе их,
- 3 распевая проклятия древние, руша грады, к гибели человека и народы приводя.
- 4 Учиняют они моры, ибо призывают Цхара.
- 5 Учиняют они безумия, ибо призывают Азатота.
- 6 И прилетают духи сии по ветру, иные же ползут по земле.
- 7 И нет ни масла, ни порошка, способного защитить человека от беззакония их,  
8 лишь некоторые изгнания, полученные от предков по роду их и прочитанные  
должным образом умелым жрецом, имеют силу супротив них.

- 9 При Луне, не при Солнце, и при планетах иных, нежели ведомые халдеям.
- 10 И узлы, ведомы им узлы, каждый из коих суть заклятие.
- 11 И ежели найдены будут узлы сии, могут они быть развязаны, и шнуры сожжены, и заклятия разбиты,
- 12 ибо писано: *Чары их подобны будут воску расплавленному, не боле сего.*
- 13 И возопит человек: «В чём повинен я и род мой, коль зло такое падёт на меня?»
- 14 Но не значит сие ничего, кроме того, что человек, будучи рождён, подвержен скорби, ибо из крови Древних сотворён, но дух Старших пребывает в нём.
- 15 Тело его уходит к Древним, но разум направлен к Старшим, и потому война сия длится вечно, до последнего поколения человеков, ибо мир из противоположностей состоит.
- 16 Когда Великая Ктулху восстанет и приветствует Звёзды, тогда завершится война, и мир станет един.
- 17 Таков договор о мерзостях, и здесь завершается Книга сия.

